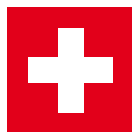


**elinchrom**<sup>®</sup>  
creative image lighting technology



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### ***D-Lite 4 it/D-Lite 2 it***



Polski

D-Lite it 11.03.2010 (73002)

Elinchrom LTD



Wprowadzenie	2
Deklaracja zgodności, Usuwanie i recykling, Instrukcje Rady Europy.	3
Wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności	4
Podstawowe i zaawansowane funkcje	5
Przed rozpoczęciem pracy/ Włącznik i bezpiecznik	6
Panel sterowania	7
Reset do ustawień fabrycznych	8
Oświetlenie modelujące, funkcje i ustawienia	8
Wyświetlacz cyfrowy	9
Fotocela Tryb Automatyczny	10
Fotocela Tryb Manualny	11
Funkcje Odbiornika EL-Skyport i ustawienia	12
Wymiana palnika / Występujące błędy	13
Dane techniczne	14
Instrukcja obsługi Nadajnika Eco EL-Skyport	15

*P.S: Dane techniczne mogą ulegać zmianie. Podano orientacyjne wartości, które mogą się zmieniać w zależności od użytych komponentów.*

Drogi Fotografie.

Dziękujemy za zakup lampy kompaktowej D-Lite it.

Wszystkie produkty Elinchrom są produkowane w najnowocześniejszych technologiach. Starannie dobrane komponenty i wnikliwe kontrole na każdym etapie produkcji zapewniają najwyższą jakość produktów. Ufamy, iż zapewni to wieloletnią i niezawodną pracę naszego sprzętu.

Wszystkie lampy D-Lite it dedykowane są dla profesjonalnych fotografów do pracy w studio i plenerze. Jedyne przestrzegając zasad zawartych w niniejszej Instrukcji można uniknąć uszkodzeń powodujących utratę gwarancji oraz wydłużyć działanie sprzętu.

### **Lampy kompaktowe D-Lite 2 it / D-Lite 4 it**

Jakość światła i wyjątkowa funkcjonalność jest rezultatem długich badań, przestrzegania rygorystycznych zasad oraz doświadczenia firmy ELINCHROM na rynku oświetlenia studyjnego, a także zastosowania najnowszych technologii.

Lampy D-Lite 2 it – D-Lite 4 it znakomicie wpisują się w gamę produktów ELINCHROM zachowując tradycyjny wygląd i charakterystyczne dla niej funkcje. Panel sterowania pozwala świadomie kontrolować ustawienia mocy błysku z rozpiętością ponad pięciu stopni przysłony, od 1/1 do 1/16 oraz oświetlenia modelującego w trybach proporcjonalnym/minimalnym/maksymalnym/ wyłączonym.

### **Zgodność z przepisami Federalnej Komisji Łączności**

Urządzenia zostały sprawdzone i uznane za zgodne z wymaganiami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 przepisów FCC i spełniają warunki Kanadyjskich Regulacji dotyczących sprzętu powodującego zakłócenia. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie należytej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkaniowej. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i może emitować częstotliwość radiową. Jeśli urządzenie jest zainstalowane i użytkowane niezgodnie z zaleceniami producenta, może emitować szkodliwe zakłócenia sygnałów radiowych. Nie można jednak zagwarantować, że w przypadku konkretnej instalacji zakłócenia nie wystąpią. Jeśli niniejsze urządzenie wywołuje zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, które można zidentyfikować poprzez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, użytkownik powinien podjąć próbę usunięcia zakłóceń w następujący sposób:

- Zmianę ustawienie lub położenia anteny odbiorczej
- Zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem, a odbiornikiem
- Podłączyć urządzenie do gniazdka tak, aby było zasilane z innego obwodu niż odbiornik.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV.

ELINCHROM S.A. LTD. nie odpowiada za żadne zakłócenia radiowe i telewizyjne spowodowane przez nieautoryzowane modyfikacje sprzętu lub w sytuacji gdy użyte zostało okablowanie inne niż to zalecane przez ELINCHROM S.A. LTD. Za usuwanie zakłóceń spowodowanych nieautoryzowanymi modyfikacjami odpowiada użytkownik.

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania przedstawione w rozdziale 15. Przepisów FCC.

Używanie urządzenia jest dozwolone pod dwoma warunkami:

1. Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi przyjmować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować jego nieprawidłowe działanie.

Nazwa produktu:	Profesjonalna studyjna lampa błyskowa.
Nazwa rynkowa:	ELINCHROM
Numer(y) modelu/i:	D-Lite 2 it / D-Lite 4 it
Nazwa firmy odpowiedzialnej:	ELINCHROM LTD Av.De Longemalle 11 1020 Renens / Szwajcaria
Telefon:	+41 21 637 26 77
Fax:	+48 21 637 26 81

ELINCHROM S.A. LTD. oświadcza, iż sprzęt noszący powyższą nazwę i numer modelu został sprawdzony i uznany za zgodny z wykonawczymi przepisami FCC. Przedsięwzięte zostaną wszystkie niezbędne kroki aby wszystkie te lampy wyprodukowane w przyszłości spełniały wymogi Komisji.

### Usuwanie oraz recykling



Urządzenie to zostało wyprodukowane w największym możliwym stopniu z materiałów, które mogą być poddane recyklingowi lub unieszkodliwione w taki sposób, który nie jest szkodliwy dla środowiska naturalnego. Urządzenie może być odebrane po zużyciu i przeznaczone do recyklingu, pod warunkiem że jest ono zwrócone w stanie, który jest rezultatem normalnego użytkowania. Wszelkie, nie regenerowalne części składowe zostaną usunięte w sposób akceptowalny dla ochrony środowiska. Jeśli masz jakies pytanie dotyczące usuwania, skontaktuj się z lokalnym biurem lub lokalnym agentem ELINCHROM (sprawdź na naszej stronie internetowej listę wszystkich agentów ELINCHROM).

### Instrukcje Rady Europy (FCC)



Przedstawiana wersja urządzenia jest zgodna z wymaganiami Dyrektywami ECC 89/336/ECC «Kompatybilność Elektromagnetyczna» i 73/23/ECC «Dyrektywa Niskiego Napięcia».

### Instrukcje Rady Europy dot. EL-Skyport

Urządzenie to zostało przetestowane i uznane za zgodne z wymaganiami określonymi w dyrektywie Rady ustawodawstwa państw członkowskich odnoszących się do dyrektywy EMC 89/336/EEC, Dyrektywy Niskiego Napięcia 73/23/EEC oraz R & TTE 99 / 5/EC

### Objaśnienie oznaczeń



Znaczenie symboli i czcionek użytych w niniejszej instrukcji są następujące:

Należy zwrócić szczególną uwagę na tekst oznaczony tym symbolem. Nieprzeczytanie tego ostrzeżenia zagraża życiu, grozi uszkodzeniem niniejszego urządzenia lub innych sprzętów.

Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa zwracamy uwagę na fakt, iż przedstawiane elektroniczne lampy błyskowe nie zostały zaprojektowane do pracy w terenie i nie powinny być narażane na pracę w warunkach dużej wilgotności i zapylenia, a także być włączane po wystawieniu ich na gwałtowne zmiany temperatury, które mogą spowodować kondensację wilgoci.

Lampy muszą być podłączane zawsze do uziemionej instalacji elektrycznej. Zabrania się umieszczania jakichkolwiek przedmiotów w otworach wentylacyjnych. Lampy mogą pozostać naładowane przez pewien okres czasu pomimo odłączonego zasilania.

- Nie używać bez zezwolenia w miejscach zabronionych (np. w szpitalach itp.).
- Nie używać w środowisku narażonym na wybuch.

### Palniki i żarówki pilotujące

- Palniki i żarówki pilotujące w czasie pracy są bardzo gorące!
- Nie dotykać palnika ani żarówki przed wystygnięciem i odłączeniem od sieci (minimum 30 min.)
- Nie wyzwałać lamp w małej odległości (mniejszej niż metr) od modela. Należy unikać patrzenia bezpośrednio w światło lampy!
- Zachować dystans minimum 1 metra od jakichkolwiek łatwopalnych materiałów.
- Zachowaj odległość między działającymi urządzeniami.

### Transport

- Zachować ostrożność w czasie transportu lampy. Ani oryginalne opakowanie, ani inne mu odpowiadające nie uchroni sprzętu przed uderzeniami i szarpaniem.
- Transportować wyłącznie w stanie całkowicie rozładowanym. Przed spakowaniem i transportem należy poczekać minimum 30 min. po odłączeniu od sieci.
- Nie upuszczać lampy (niebezpieczeństwo uszkodzenia mechanicznego palnika)

### Przewód zasilający

Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie należy stosować przewód zasilający dostarczony w zestawie.

- Przewód musi posiadać certyfikat HAR lub VDE. Znak HAR lub VDE znajduje się na zewnętrznej obudowie.
- Przewód musi być dobrany zgodnie z prądem znamionowym właściwym dla Twojej lampy.
- Nie używać rozgałęziaczy do podłączenia jednej lub więcej lamp do jednego gniazdka.



- Lampy przechowują energię elektryczną w kondensatorach.
- Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie otwierać lub nie rozbierać lamp.
- Wyłącznie autoryzowany serwisant powinien zajmować się naprawą lamp.
- Uszkodzone kondensatory mogą eksplodować. Nie włączać lamp, które zostały uznane za wadliwe.
- Nie włączać lamp z wymontowaną żarówką modelującą lub palnikiem ze względu na wysokie napięcie w gniazdach! Zagrożenie życia!

Następujące funkcje są łatwo dostępne i zbliżone do tych, które występowały we wcześniejszych lampach Elinchrom:

- Przyciski regulacji mocy
- Przycisk ustawienia oświetlenia modelującego prop / free / off
- Przycisk Fotoceli on / off
- Przycisk Sygnału dźwiękowego naładowania on / off
- Przycisk Test
- Gniazdo synchronizacji 3.5mm
- NOWOŚĆ Wyzwalanie radiowe EL-Skyport

Uwaga: Do obsługi wbudowanego Odbiornika wymagany jest opcjonalny Nadajnik EL-Skyport.

## **Dodatkowe zaawansowane funkcje programowalne**

Wszystkie nowe funkcje mogą być ustawiane.

Proszę przeczytać uważnie jak konfigurować nowe funkcje.

### **Fotocela - tryb automatyczny i manualny**

Niektóre aparaty przed głównym błyskiem mogą wyzwalac kilka przedbłysków aby uniknąć efektu czerwonych oczu. W takim przypadku standardowa Fotocela wyzwoliłaby lampę z pierwszym przedbłyskiem. Aby uniknąć nieprawidłowej synchronizacji inteligentna Fotocela wykrywa przedbłyski aparatu. Funkcja Fotocela może być używana w trybie Automatycznym i Manualnym, a nawet konfigurować przedbłyski diody LED. (Tylko dla użytkowników zaawansowanych. Przeczytać uważnie instrukcję przed zmianą jakichkolwiek parametrów).

### **Wyzwalanie i sterowanie radiowe EL-Skyport**

Lampy D-Lite mogą być wyzwalane Nadajnikiem EL-Skyport.

Ustawienia Grup i Kanałów częstotliwości mogą być zmieniane w każdej lampie D-Lite it.

### **Ustawienia skoku regulacji mocy i oświetlenia modelującego**

Standardowo moc błysku może być zmieniana co 1/10 stopnia przysłony. Podczas gdy oświetlenie modelujące może być używana w następujących trybach prop / min / max /off

### **Wentylator kontrolujący temperaturę**

Wentylator chłodzący zostaje włączony automatycznie jeśli temperatura lampy wzrasta. Mikroprocesor kontroluje temperaturę i wentylator. Jeśli wentylacja jest zablokowana lub wentylator nie działa na wyświetlaczu pojawia się komunikat E8.

Lampy D-Lite it (Multivoltage) są przystosowane do pracy przy 90-260V/50-60Hz. Przed pierwszym uruchomieniem upewnij się czy żarówka modelująca jest dostosowana do napięcia w gniazdku. Lampy muszą być zawsze podłączane do uziemionego zasilania. Wszystkie lampy D-Lite mają mocowanie i pierścień blokujący pasujący do wszystkich akcesoriów Elinchrom i Prolinca.

Do mocowania akcesoriów można zapiąć modyfikatory do 1,5 kg, np. Rotalux 100 x 100cm.

Umieścić lampę bezpiecznie na pasującym statywie lub uchwycie.

Zdjąć czarny klosz ochronny. NIE WŁĄCZAĆ lampy przed usunięciem czarnego klosza ochronnego.

#### Instrukcje użytkownika

1. Sprawdzić zgodność żarówki modelującej z napięciem sieci.
2. Sprawdzić czy Włacznik (2) znajduje się w pozycji „0”.
3. Umieścić przewód zasilania w gnieździe lampy (1) i podłączyć wtyczkę do uziemionego gniazda.
4. Używając Włacznika (2) włącz lampę (pozycja „I”).
5. Podłącz przewód synchronizacyjny do gniazda synchro (5).
6. Ustaw moc używając przycisków (10)



## Włacznik i bezpiecznik

### Zasilanie

Używać przewodu zasilającego Elinchrom. Wyłączyć lampę przed podłączeniem kabla do gniazda sieci.

### Bezpiecznik zasilania.

Typ standardowy 5x20mm, używać wyłącznie bezpieczników zwłoczących 8 AT (nr kat. 19022) do D-Lite.

Uwaga: Przed wymianą spalonego bezpiecznika należy wyłączyć lampę i wyciągnąć kabel zasilający z gniazda sieciowego. Otworzyć śrubokrętem małą szufladkę w gnieździe zasilania, następnie zastąpić spalony bezpiecznik zapasowym, znajdującym się w szufladce w uchwycie. (Należy pamiętać o prawidłowych parametrach bezpiecznika!).

### Bezpiecznik żarówki modelującej

Typ szybki 5 x 20mm, 2.5 AF

Wyłączyć lampę i wymienić spalony bezpiecznik na nowy o prawidłowych parametrach. Szybki bezpiecznik chroni triac obwodu oświetlenia modelującego, lampę, a w następstwie także palnik błyskowy.



## Przełącznik sterowania

- |   |   |
|---|---|
| 1. Gniazdo zasilania z szufladką bezpiecznika (zwłocznego).   | 11. Przełącznik oświetlenia modelującego (on/off – dowolne – proporcjonalne). |
| 2. Włącznik zasilania.  | 12. Ruchome gniazdo do statywu z dodatkowym uchwytem do parasola.             |
| 3. Bezpiecznik oświetlenia modelującego.  | 13. Uchwyt z szufladką na zapasowy bezpiecznik.                               |
| 4. Przycisk testowy.  | 14. Standardowe gniazdo 5/8 cala.   |
| 5. Gniazdo synchronizacji / 3.5 mm Jack / niskie napięcie synchronizacji 5V.  | 15. Centralne gniazdo na parasol Elinchrom (7 mm średnicy).                   |
| 6. Wyświetlacz cyfrowy i wskaźnik naładowania / rozładowania*.  | 16. Śruba mocująca.   |
| 7. Włącznik Sygnału dźwiękowego.  |   |
| 8. Włącznik Fotoceli – programowalny*   |   |
| 9. Czujnik Fotoceli.  |   |
| 10. Przyciski – strzałki zwiększania / zmniejszania mocy i przewijanie / programowanie dla zaawansowanych funkcji*. |   |

\* Przyciski są wielofunkcyjne do programowania / przewijania zaawansowanych funkcji i ustawiania wbudowanego odbiornika EL-Skyport. Aby wprowadzić ustawienia należy przeczytać uważnie następne strony!



**Jak „zresetować” lampę D-Lite it?**

W razie potrzeby zresetowania D-Lite it do ustawień fabrycznych proszę wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć lampę.
2. Wcisnąć oba przyciski regulacji mocy (10) jednocześnie i włączyć lampę.
3. Cyfrowy wyświetlacz (6) szybko miga.
4. Nie należy dłużej wciskać przycisków, procedura resetu została zakończona.

**Funkcje i ustawienia oświetlenia modelującego**

Żarówki pilotujące i bezpieczniki 110V i 230V

Lampa	Żarówka modelująca 110V	Żarówka modelująca 230V	Gniazdo	Bezpiecznik
D-Lite 2 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19033
D-Lite 4 it	100W / 23006	100W / 23002	E27	2.5AF / 19033

\*Nie używać żarówek energooszczędnych.

**Tryby oświetlenia modelującego**

- > **Ustawienia:**
- Nacisnąć przycisk „Free/Prop” aby włączyć oświetlenie modelujące w trybie proporcjonalnym, maksymalnym, minimalnym lub wyłączyć
  - Nacisnąć strzałkę oświetlenia modelującego w górę lub w dół, aby włączyć tryb dowolny, nacisnąć przycisk „Free/Prop” aby wyłączyć oświetlenie modelujące.
- > **Znaczenie diod:**
- Dioda jest włączona: tylko w trybie proporcjonalnym
  - Dioda jest wyłączona: w trybie minimalnym, maksymalnym, wyłączonym



- Należy używać wyłącznie oryginalnych żarówek pilotujących ELINCHROM o maksymalnej mocy 100W (efektywnej 150W).

Moc błysku / moc oświetlenia modelującego jest wyświetlana w formacie kompatybilnym z przysłoną od 2.0 do 6.0 dla D-Lite it 4 / 400 Ws. Różnica mocy błysku między np. 5.0 a 6.0 to jeden stopień przysłony. Zakres mocy to 5 stopni przysłony regulowany w odstępach co 1/10.

Podczas ładowania lub rozładowywania wyświetlacz „miga”. W przypadku przegrzania lub awarii na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E” od error wraz z numerem błędu.

Wyświetlacz	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
J/Ws	25	50	100	200	400

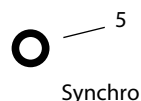
*Uwaga: Lampy D-Lite 2 it – D-Lite 4 it mają wbudowany system rozładowywania, zabezpieczony przełącznikiem termicznym. Aby uniknąć przegrzania zmniejszając moc o więcej niż dwie przysłony należy rozładować lampę ręcznie naciskając przycisk „Test”*

## Gniazdo synchronizacji

Standardowe gniazdo 3.5 mm mini-jack (5).

Nie używać do lamp Elinchrom przewodów synchronizacyjnych innych producentów.

ELINCHROM stosuje niskie napięcie prądu synchronizacji (5V) bezpieczne dla aparatów.



## Przycisk „Test”

Po naciśnięciu przycisku by wyzwolić błysk, zielona dioda gotowości zapali się ponownie, gdy lampa będzie naładowana. Jeśli zielona dioda nie zapali się system ładowania może być uszkodzony. Prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem Elinchrom.

Test i gotowość (4)



## Fotocela – zaawansowany czujnik Fotoceli

Standardowa Fotocela może zostać wyzwolona zdalnie przez inną lampę błyskową!

Fotocela D-Lite została zaprojektowana specjalnie do pracy w warunkach studyjnych. Bezpośrednie światło lub inne mocne źródła światła mogą zmniejszać jej czułość.

## Inteligentny czujnik Fotoceli

Fotocela oferuje nowe funkcje i może wykrywać przedbłyski aparatu (redukcja efektu czerwonych oczu). Wskazówki jak zmienić ustawienia przedbłysków znajdują się w punkcie 3.

Funkcje Fotoceli

1. Standardowa Fotocela.
2. Wykrywanie przedbłysków przez Fotocele.
3. Ustawienie ręczne liczby przedbłysków lub automatyczne wykrywanie.
4. Ustawienie czasu przedbłysków! **Tylko dla zaawansowanych użytkowników!**

### 1. Obsługa standardowej Fotoceli

Aby włączyć / wyłączyć standardową Fotocelę należy nacisnąć przycisk Fotoceli krócej niż 0.5 sekundy.

> **Znaczenie diody:**

Dioda Fotoceli włączona: Fotocela aktywna.

Dioda Fotoceli wyłączona: Fotocela nieaktywna.

Przy włączonej Fotoceli czujnik wyzwoli lampę przy każdym wykrytym błysku.

### 2. Wykrywanie przedbłysków Fotocele

**(Ten punkt zawiera tylko instrukcję aktywacji, nie ustawień. Aby zmienić ustawienia należy postępować zgodnie ze wskazaniem z punktu 3)**

Przytrzymać przycisk Fotoceli przez około 1 sekundę. Dioda Fotoceli zacznie migać.

**Znaczenie diody:**

Dioda miga powoli – wykrywanie przedbłysków przez Fotocelę aktywne.

Dioda wyłączona – wykrywanie przedbłysków przez Fotocelę nieaktywne.


**Funkcjonalność:**

Gdy wykrywanie przedbłysków jest aktywne lampa ignoruje do 6 przedbłysków i wyzwala się jedynie przy ostatnim, głównym błysku. Jest to użyteczna funkcja dla aparatów, w których nie ma możliwości wyłączenia przedbłysków.

### 3. Ustawienia automatycznego wykrywania przedbłysków „c.0”

Aby wejść do menu ustawień automatycznego wykrywania przedbłysków przytrzymaj przycisk Fotoceli przez około 4 sekundy dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „c.X”. („X” to liczba przedbłysków łącznie z głównym błyskiem od 1 do 7)

Strzałkami regulacji mocy ustaw wartość „c.0”. Następnie używając aparatu z lampą wykonaj próbną ekspozycję. Aparat wyzwoli kilka przedbłysków własnej lampy (jeśli są aktywne). Fotocela D-Lite wykryje automatycznie liczbę przedbłysków, zapisze ich ilość i przełączy się ponownie do trybu wykrywania przedbłysków. Lampa jest gotowa do użycia.

 Jeśli przycisk Fotoceli będzie wciśnięty przez 6 sekund aktywowane będzie menu ustawienia ramy czasowej przedbłysków, a na wyświetlaczu pojawi się wartość t.4 lub b.1 (standardowe ustawienia). Nie zmieniać tych wartości; wyłączyłoby to automatyczne wykrywanie przedbłysków! Poczekać kilka sekund aż lampa wróci do standardowego trybu, a na wyświetlaczu pojawi się ustawiona moc lampy. Jeśli wartości t.4 lub b.1 zostały zmienione proszę wrócić do menu ustawienia ramy czasowej przedbłysków i przywrócić standardowe ustawienia opisane w punkcie 5.

#### 4. Ręczne ustawienia ilości przedbłysków w Fotoceli

- A.** Nacisnąć przycisk Fotoceli przez około 4 sekundy, aż na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat „c.X” („X” to liczba przedbłysków łącznie z głównym błyskiem od 1 do 7).
- B.** Strzałkami regulacji mocy ustawić ilość przedbłysków łącznie z głównym błyskiem.
- C.** Wyświetlacz przechodzi do normalnego trybu po około 4 sekundach bezczynności. Ustawienia są zapisywane automatycznie.
- D.** Dioda Fotoceli miga szybko jeśli wykrywanie przedbłysków Fotoceli jest aktywne.

##### > Sprawdzenie ustawień Fotoceli:

Aby sprawdzić i zmienić ustawienia Fotoceli należy powtórzyć kroki od A do D.

#### 5. Ustawienia ram czasowych przedbłysków (tylko dla zaawansowanych użytkowników)



Zmieniać ustawienia fabryczne wyłącznie w wypadku problemów z automatyczną detekcją przedbłysków aparatu.

##### > Ustawienia:

- Nacisnąć przycisk Fotoceli przez ponad 6 sekund, dopóki nie pojawi się na wyświetlaczu komunikat „t.X” („X” to liczba od 1 do 8)
- Użyć przycisku Fotoceli aby przejść między ustawieniami „t.X” a „b.X”.
- Strzałkami regulacji mocy zmienić wartości.
- Wyświetlacz powraca do normalnego trybu po około 4 sekundach bezczynności. Ustawienia są zapamiętywane automatycznie.
- Standardowe ustawienia:
  - > t.4 (t. to czas trwania wszystkich wyzwolonych przedbłysków w tym błysku głównego)
  - > b.1 (b. to minimalne opóźnienie pomiędzy dwoma przedbłyskami w tym błyskiem głównym).

#### Ustawienia ram czasowych przedbłysków „t.X”

t. to czas trwania wszystkich wyzwolonych przedbłysków w tym błysku głównego. Zmieniać te ustawienia tylko jeśli czas trwania przedbłysków jest dłuższy niż ustawienia producenta.

Wprowadzić wartość od 1 do 8 aby upewnić się, że wszystkie przedbłyski łącznie z głównym błyskiem znajdują się w ramie czasowej.

Wartość t	1	2	3	4	5	6	7	8
Czas/sekundy	1	2	3	4	5	6	7	8

#### Ustawienia bloku czasowego przedbłysków „b.X” (tylko dla LED’owych lamp)

Blok czasowy przedbłysków: ustawia minimalne opóźnienie pomiędzy poszczególnymi przedbłyskami. Wybrać wartości od 0 do 7.

Wartość b	0	1	2	3	4	5	6	7
Czas: milisekundy	0	2	4	6	8	10	12	14

Następujące funkcje mogą być konfigurowane: włączenie / wyłączenie, Grupy i Kanały częstotliwości.

### **Włączenie / wyłączenie odbiornika EL-Skyport**

Wcisnąc jednocześnie obie strzałki regulacji mocy uruchamia menu zaawansowanych funkcji. Strzałkami regulacji mocy można poruszać się pomiędzy wartościami pojawiającymi się na wyświetlaczu

**Na wyświetlaczu**                      **Strzałkami regulacji mocy zmienić ustawienia**

r.0                                      EL-Skyport wyłączony

r.1                                      EL-Skyport włączony

r.2                                      EL-Skyport Tryb Speed (dostępny tylko z nadajnikiem EL- Skyport Speed / ECO)

Po 3-4 sekundach zmiany są automatycznie zapisywane, a wyświetlacz pokazuje ustawienia mocy.



### **Ustawienia Grup**

Wcisnąc jednocześnie obie strzałki regulacji mocy uruchamia menu zaawansowanych funkcji. Następnie naciskając przycisk „Prop/Free” przejść do wartości G.1.

**Na wyświetlaczu**                      **Strzałkami regulacji mocy wybrać Grupę**

G.1                                      Grupa 1 (ustawienie domyślne)

G.2                                      Grupa 2

G.3                                      Grupa 3

G.4                                      Grupa 4

Po 3-4 sekundach zmiany są automatycznie zapisywane, a wyświetlacz pokazuje ustawienia mocy.



### **Ustawienie Kanałów częstotliwości**

Wcisnąc jednocześnie obie strzałki regulacji mocy, aby uruchomić menu zaawansowanych funkcji. Następnie naciskając przycisk „Prop/Free” przejść do wartości F.1 (tylko jeśli występują zakłócenia z innymi systemami).

**Na wyświetlaczu**                      **Strzałkami regulacji mocy zmienić ustawienia**

F.1 do F.4                              Kanały częstotliwości 1-4.

Uwaga: Nadajnik musi mieć ustawiony ten sam

Kanał częstotliwości. Domyślnie ustawiony jest Kanał 1.

Po 3-4 sekundach zmiany są automatycznie zapisywane, a wyświetlacz pokazuje ustawienia mocy.



Jeśli lampa nie „błyska”, a włącznik zasilania wskazuje, że lampa jest włączona, być może niezbędna jest wymiana palnika. *Palniki przy przeciętnym użytkowaniu wystarczą na długi czas. Jednakże, wielokrotne wyzwalanie w długich cyklach może powodować przegrzanie elektrod, a co za tym idzie prowadzą do przedwczesnego starzenia. Palnik może być również uszkodzony.*

#### Aby wymienić palnik:

1. Odłączyć kabel od zasilania.
2. Usunąć kabel zasilający.
3. Zdjąć lampę ze statywu i położyć ją na twardej powierzchni. Będzie musiała być przytrzymana mocno w czasie wyjmowania i wymiany palnika.
4. Zostawić palnik i żarówkę modelującą do ostygnięcia na kilkanaście minut. Mogą być bardzo gorące.
5. Ostrożnie wykręcić żarówkę modelującą.
6. Użyć rękawiczek przy wymianie palnika:
  - A – Wyciągnąć palnik z gniazdek.
  - B – Jeśli palnik jest potłuczony użyć rękawic ochronnych. Unikać skaleczeń!
  - C – Jeśli palnik jest potłuczony nie dotykać metalowych elektrod i upewnić się czy lampa jest odłączona od sieci i rozładowana (odczekać 30 minut!). Używać izolowanych narzędzi do wyciągnięcia elektrod.
7. Wziąć nowy palnik. MUSI BYĆ UŻYTA rękawiczka lub plastikowa osłona. Odciski palców na szkle powodują pojawienie się ciemnych plam w czasie użytkowania.
8. Sprawdzić czy palnik jest prawidłowo umieszczony (centralnie) i wtyki właściwie wciśnięte do gniazd.
9. Podłączyć lampę i sprawdzić działanie lampy.



### Występujące błędy

Błąd	Usterka	Opis
E1	Wykryto przewoltowanie	Wyłączyć lampę, poczekać 2 minuty i ponownie włączyć lampę. Jeśli błąd w dalszym ciągu pojawia się proszę skontaktować się z serwisem Elinchrom.
E2	Przegrzanie	Poczekaj aż lampa wystygnie. Lampa przełączy się do standardowego trybu pracy jak tylko osiągnie bezpieczną temperaturę
E3	Usterka układu rozładowywania	Lampa wykryła przerwę w trybie ADF. Wyłączyć lampę i po 2 minutach włączyć ponownie. Użyć przycisku „Test” by zmniejszyć moc. Jeśli błąd pojawia się ponownie proszę skontaktować się z serwisem.
E4	Usterka ładowania	Lampa wykryła przerwę w ładowaniu. Wyłączyć lampę i po 2 minutach włączyć ponownie. Jeśli błąd pojawia się ponownie proszę skontaktować się z serwisem Elinchrom.
E5	Usterka zasilania	Lampa wykryła przerwę w zasilaniu. Sprawdzić kabel zasilający i gniazdo sieciowe. Wyłączyć lampę i po 2 minutach włączyć ponownie. Jeśli błąd pojawia się ponownie proszę skontaktować się z serwisem Elinchrom.
E8	Usterka wentylacji	Lampa wykryła problem z wentylacją spowodowany przegrzaniem. Poczekaj aż lampa wystygnie. Sprawdzić czy wentylator nie jest zablokowany. Jeśli błąd pojawia się ponownie proszę skontaktować się z serwisem Elinchrom.

Dane techniczne		D-Lite 2 it	D-Lite 4 it
Moc	J(Ws)	200	400
Przysłona		45.3	64.3
Zakres mocy skala przysłon		5	5
Zakres mocy Ws	J(Ws)	12-200	25-400
Regulacja mocy	skala przysłon	1/10 przysłony	
Czas ładowania, min./max. (230 V)	s	0.2 / 0.6	0.35 / 1.2
Czas ładowania min./max. (115V)	s	0.2 / 0.8	0.35 / 1.6
Czas błysku	s	1/1200	1/800
Stabilizacja mocy		0.5%	
Automatyczny zrzut mocy		Zastosowanie zmiany ustawień automatycznie	
Napięcie	V	Wielonapięciowe 90-260V	
Żarówka pilotująca		100W/E27 – efektywna 150W	
Ustawienia lampy modelującej		Proporcjonalne, pełne, niskie, wyłączona	
Palnik		Plug-in, do samodzielnej wymiany	
Mocowanie parasola		Otwór centralny do parasoli Elinchrom ø 7mm	
Napięcie synchronizacji		5V, kompatybilne z aparatami cyfrowymi	
Zużycie mocy 115V / 60 Hz bez błysku / ładowanie		160 W / 850 VA	
Zużycie mocy 230V / 50 Hz bez błysku / ładowanie		140 W / 1200 VA	
EL-Skyport		Wbudowany odbiornik, 4 Grupy, 4 Częstotliwości	
Wymiary	cm	26 x 19 x 14	
Waga	kg	1.3	1.5
D-Lite	Nr kat.	20483.1	20484.1

Tłumienie zakłóceń radiowych CE-IEC 491 EN 60 555 - EN 61 000 - 4 - 2/3/4/5

Tolerancje i parametry zgodne ze standardami IEC i CE. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

# EL-Skyport

Nadajnik Eco 19349

Polski

Instrukcja obsługi

---

## Spis treści :

Funkcje	_____	16
Instalacja baterii	_____	16
Gorąca stopka	_____	16
Instrukcje użytkowania	_____	16
Kanały częstotliwości	_____	17
Funkcje Nadajnika EL-Skyport ECO	_____	18
Moduły EL-Skyport	_____	19
Wykrywanie i usuwanie problemów	_____	19
Instrukcje Rady Europy	_____	19
Zgodność z przepisami Federalnej Komisji Łączności oraz Oświadczenie Doradcze	_____	20
Usuwanie i recykling	_____	20





# Nadajnik EL-Skyport Eco

19349

## Instrukcja obsługi

### Bezprzewodowy Nadajnik wyzwalający do lamp błyskowych

#### Funkcje

Wyzwalacz EL-Skyport został zaprojektowany w najnowszej cyfrowej technologii bezprzewodowej 2.4 GHz

- czasy synchronizacji dla lustrzanek: tryb SPEED do 1/250 s, tryb STANDARD 1/160 – 1/200 s.
- 4 Kanały częstotliwości.
- zabezpieczenie 40 bitowym szyfrowaniem.
- zasięg do 50 m w pomieszczeniu zamkniętym w trybie STANDARD i do 30 w trybie SPEED.
- zasięg do 80 m w otwartym terenie w trybie STANDARD i do 40 m w trybie SPEED.
- wydajność baterii do 6 miesięcy lub około 30'000 błysków.
- przycisk testowy i funkcyjny wyzwalacza.
- zintegrowana gorąca stopka (styk środkowy).
- dwa tryby błysku – STANDARD i SPEED.
- tryb STANDARD w pełni kompatybilny z poprzednią wersją modułów EL-SKYPORT.
- Dioda LED wskazująca tryb pracy i status baterii.
- Nowe funkcje dodatkowe; sterowanie EL-SKYPORT nowym oprogramowaniem EL-SKYPORT PC/MAC software 3.0.
- funkcje trybu SPEED dostępne są dla RANGER QUADRA AS, BXRI 250/500, D-Lite it oraz wszystkich lamp z podłączonym Odbiornikiem SPEED Uniwersalnym.

Z pewnością docenią Państwo wygodę tego profesjonalnego, bezprzewodowego urządzenia.

**Uwaga:** Na czas naświetlania i zakres odległości wpływają odbicia (od sufitów, ścian, podłogi, mebli i innego wyposażenia) oraz zakłócenia pochodzące z innego sprzętu elektronicznego 2.4 GHz. Aby uzyskać najlepszą wydajność, Nadajnik oraz Odbiornik powinny się bezpośrednio dostrzegać, bez ścian lub przedmiotów znajdujących się między nimi.

#### Instalacja baterii

1. Ostrożnie wyciągnąć szufladę baterii.
2. Umieścić baterię litową, patrz **rys.1**, zgodnie z biegunowością.
3. Zamknąć szufladę baterii.

#### ! OSTRZEŻENIE:

- Zachować poprawną biegunowość / biegun ujemny - minus w górze.
- Używać tylko wysokiej jakości baterii litowej (CR2430 3V).
- Wyjąć baterię, jeśli Nadajnik EL-Skyport przez pewien czas nie będzie używany.
- Nigdy nie zwierać biegunów baterii.
- Unikać bezpośredniego kontaktu ze światłem słonecznym i temperatury powyżej 45°C. Bateria może eksplodować!

#### Gorąca stopka

Nowe złącze gorącej stopki z środkowym stykiem synchronizacji przeznaczone jest do wszystkich aparatów/kamer cyfrowych i analogowych z maksymalnym napięciem 3V (styk środkowy jest biegunem dodatnim).

#### Wskazówki użytkowania

Rys. 1



Rys. 2



## Kanały częstotliwości



### Uwaga:

Nadajnik i Odbiorniki EL-Skyport RX, Odbiorniki uniwersalne lub lampy z wbudowanym Odbiornikiem EL-SKYPORT muszą mieć takie same ustawienie Kanału częstotliwości!

Kanał częstotliwości	Przełączniki konfiguracji		Częstotliwość / Mhz
	1	2	
1 (wartość domyślna)	wyłączony	wyłączony	2456
2	włączony	wyłączony	2458
3	wyłączony	włączony	2460
4	włączony	włączony	2462

## Tryby wyzwalania SPEED i STANDARD

Tryb SPEED jest dostępny dla Ranger Quadra AS, BXRI 250/500 i D-Lite it i wszystkich lampy, do których podłączony został Odbiornik EL-Skyport SPEED Uniwersalny.

### Wybór trybu synchronizacji SPEED

#### Synchronizuje lustrzanki do 1/250 s lub cyfrowe aparaty kompaktowe do 1/2850 s

- Naciśnij raz przycisk „TEST” aby włączyć urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „TEST” przez minimum 5 s dopóki dioda LED nie mignie dwukrotnie.
- Puść przycisk „TEST”.
- Nadajnik EL-Skyport Eco pracuje w trybie SPEED (r.2).

### Wybór trybu synchronizacji STANDARD

#### Synchronizuje lustrzanki do 1/200 s lub cyfrowe aparaty kompaktowe do 1/1600 s

- Naciśnij raz przycisk „TEST” aby włączyć urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk „TEST” przez minimum 5 s dopóki dioda LED nie mignie raz.
- Puść przycisk „TEST”.
- Nadajnik EL-Skyport Eco pracuje w trybie STANDARD.

### Konfiguracja modułów EL-Skyport:

Możliwa wyłącznie z oprogramowaniem EL-Skyport PC / MAC software v. 3.0 lub wyższym.

- Uruchomienie oszczędzania energii programowalne lub wyłączone.
- Opóźnienie wyzwalania programowalne od 250 ms (1/4000 s) do 15 s.
- Pobierz za darmo oprogramowanie EL-Skyport Software 3.0 ze strony [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

### **Uruchomienie trybu konfiguracji (aby skonfigurować wbudowane funkcje wyłącznie z oprogramowaniem MAC°/PC° EL-Skyport Software V. 3.0)**

- Wyłącz moduł // wyjmij baterię
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk „TEST” jednocześnie wkładając baterię.
- Przytrzymuj wciśnięty przycisk „TEST” dopóki dioda LED nie zaświeci się.
- > Sprawdź również oprogramowanie EL-Skyport PC/MAC software 3.0 aby dowiedzieć się jak zmienić ustawienia Nadajnika.

### **Funkcje Nadajnika EL-Skyport ECO**

#### **Stan oszczędzania energii:**

- Urządzenie przechodzi w stan oszczędzania energii po 30 min. bezczynności. Aby uruchomić Nadajnik należy nacisnąć przycisk TEST.
- Czas przejścia w stan oszczędzania energii może być ustawiany przez oprogramowanie EL-Skyport PC / MAC software v 3.0 i wyższe.

#### **Dioda LED:**

- LED miga jednokrotnie co 4 s w trybie STANDARD i dwukrotnie w trybie SPEED.
- Poziom światła diody wskazuje poziom naładowania baterii – jeśli jest wyłączona lub świeci bardzo słabo => wymień baterię.
- LED jest wyłączony jeśli Nadajnik jest wyłączony lub w stanie oszczędzania energii.

#### **Reset do ustawień fabrycznych:**

- Włącz urządzenie // włóż baterię.
- Przytrzymaj przycisk „TEST” przez minimum 10 s.

**Uwaga:** Ustawienia Grup nie są dostępne dla Nadajnika EL-Skyport ECO

## Moduły EL-Skyport

### Odbiornik SPEED Uniwersalny (Nowość) / Odbiornik Uniwersalny (poprzednia wersja)

- Odbiornik Uniwersalny przeznaczony jest do wszystkich lamp z wbudowanym gniazdem synchronizacji dostosowanym do norm synchronizacji!

### Odbiornik RX

- Ten Odbiornik jest dedykowany wyłącznie do urządzeń z serii RX. Moduł ten obsługuje wszystkie funkcje RX z oprogramowaniem EL-Skyport software i wyzwala lampy.

### Odbiornik USB RX SPEED (Nowość) / Odbiornik USB RX (poprzednia wersja)

- Aby urządzenia z serii RX mogły być obsługiwane z poziomu komputera moduł USB musi współpracować z Odbiornikiem RX i oprogramowaniem EL-Skyport software 3.0.



Odbiornik SPEED Uniwersalny  
i Odbiornik Uniwersalny



Odbiornik RX 1935



Odbiornik USB RX SPEED  
i Odbiornik USB RX

## Wykrywanie i usuwanie problemów

Jeżeli wystąpi problem, należy najpierw sprawdzić następujące punkty:

Problem	Sprawdzić następujące punkty:
Żadna lampa błyskowa nie jest wyzwalana przez Nadajnik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy Nadajnik jest włączony</li><li>• Sprawdzić biegunowość baterii</li><li>• Sprawdzić, czy moduł Odbiornika jest prawidłowo podłączony do urządzenia</li><li>• Sprawdzić, czy przełączniki częstotliwości Kanałów są ustawione na ten sam Kanał</li><li>• Sprawdzić, czy Nadajnik jest ustawiony na ten sam tryb wyzwalania SPEED lub STANDARD</li></ul>
Niektóre lampy błyskowe nie są wyzwalane przez Nadajnik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zmniejszyć odległość od urządzenia, które „nie działa”</li><li>• Sprawdzić, czy Nadajnik jest ustawiony na ten sam tryb wyzwalania SPEED lub STANDARD</li></ul>
Błysk testowy działa, ale aparat nie wyzwala lampy błyskowej	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić dopasowanie do gorącej stopki</li></ul>
Ograniczenia zasięgu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Umieścić lampę w innym miejscu</li><li>• Zwiększyć odległości od ścian i sufitów</li></ul>

## Instrukcje Rady Europy



Urządzenie to zostało przetestowane i uznane za zgodne z wymaganiami określonymi w dyrektywie Rady ustawodawstwa państw członkowskich odnoszących się do dyrektywy EMC 89/336/EEC, Dyrektywy Niskiego Napięcia 73/23/EEC oraz R & TTE 99 / 5/EC

## Zgodność z przepisami Federalnej Komisji Łączności oraz Oświadczenie Doradcze

Niniejsze urządzenia spełniają wymagania przedstawione w rozdziale 15. Przepisów FCC. Używanie urządzenia jest dozwolone pod dwoma warunkami:

1. Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i
2. urządzenie musi przyjmować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować jego nieprawidłowe działanie.

Urządzenia zostały sprawdzone i uznane za zgodne z wymaganiami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie należytej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkaniowej. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i może emitować częstotliwość radiową. Jeśli urządzenie jest zainstalowane i użytkowane niezgodnie z zaleceniami producenta, może emitować szkodliwe zakłócenia sygnałów radiowych. Nie można jednak zagwarantować, że w przypadku konkretnej instalacji zakłócenia nie wystąpią. Jeśli niniejsze urządzenie wywołuje zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, które można zidentyfikować poprzez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, użytkownik powinien podjąć próbę usunięcia zakłóceń w następujący sposób:

1. Zmienić ustawienie lub położenie anteny odbiorczej.
2. Zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem, a Odbiornikiem EL-Skyport
3. Podłączyć urządzenie do gniazdka tak, aby było zasilane z innego obwodu niż Odbiornik.
4. Skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV w celu uzyskania pomocy do zmiany lub modyfikacji, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, których mógłby uniknąć użytkownik podczas korzystania z urządzenia.

## Usuwanie oraz recykling



Urządzenie to zostało wyprodukowane w największym możliwym stopniu z materiałów, które mogą być poddane recyklingowi lub unieszkodliwione w taki sposób, który nie jest szkodliwy dla środowiska naturalnego. Urządzenie może być odebrane po zużyciu i przeznaczone do recyklingu, pod warunkiem że jest ono zwrócone w stanie, który jest rezultatem normalnego użytkowania. Wszelkie, nie regenerowalne części składowe zostaną usunięte w sposób akceptowalny dla ochrony środowiska.

Jeśli masz jakieś pytanie dotyczące usuwania, skontaktuj się z lokalnym biurem lub lokalnym agentem ELINCHROM (sprawdź na naszej stronie internetowej listę wszystkich agentów ELINCHROM).